Bang&Olufsen
BEOVOX IWS 1000/2000

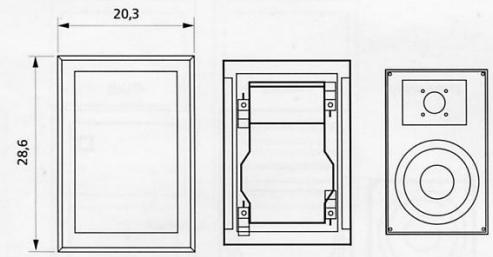
HINWEISE ZUR BENUTZUNG DER EINBAUANLEITUNG

Beovox® IWS 1000 und IWS 2000 sind erstklassige Lautsprecher für Wandeinbau. Bei der Gestaltung der Lautsprecher haben wir einen möglichst einfachen Einbau vor Augen gehabt. Der wesentlichste Unterschied zwischen IWS 1000 und IWS 2000 liegt in der Gestaltung des Befestigungsrahmens und des Gitters.

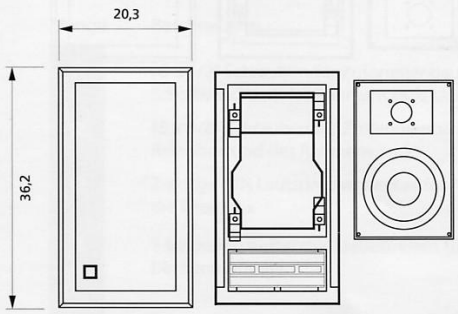
IWS 1000 wird mit einer speziell für die MCL 2 A Relaisbox entworfenen Befestigungskonsole geliefert, die den Einbau leicht und einfach macht. Der Transceiver wird anschließend an einer passenden Stelle an der Wand montiert.

IWS 2000 wird mit zusätzlichen Vorrichtungen für den Einbau des Transceivers und der MCL 2A Relaisbox (X-tra Speaker Bausatz) in den Lautsprecherrahmen geliefert. Man muß während des Einbaus bestimmen, ob man von der Frontseite des Gitters Zugriff auf die MUTE-Funktion oder die TIMER-Funktion haben will.

Alle in dieser Anleitung angeführten Anweisungen und gezeigten Abbildungen beziehen sich auf beide Lautsprecher-Modelle. Wegen der Übersichtlichkeit ist immer nur IWS 2000 abgebildet.

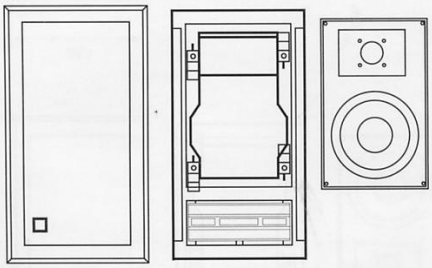


IWS 1000



IWS 2000

AUSPACKEN



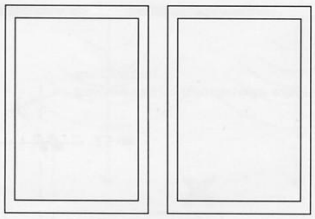
Gitter Rahmen Schallwand

Ein IWS Lautsprecher besteht aus 3 separaten Teilen:

Befestigungsrahmen
Lautsprecherschallwand
Lautsprechergitter

Ab Werk ist die Schallwand in den Rahmen eingesetzt, aber nicht eingeschraubt. Die Schallwände vorsichtig aus den Rahmen herausnehmen und vorübergehend so hinstellen, daß die Treiber-Einheiten nicht beschädigt werden können.

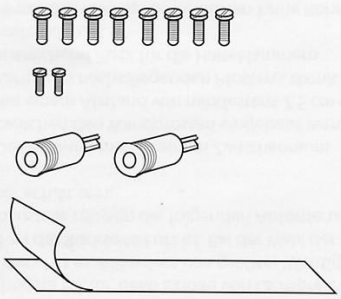
Die Kartonstücke, mit denen die Gitter für den Transport abgedeckt sind, sind perforiert und können als Schablonen für das Schneiden der Öffnungen in der Wand verwendet werden.



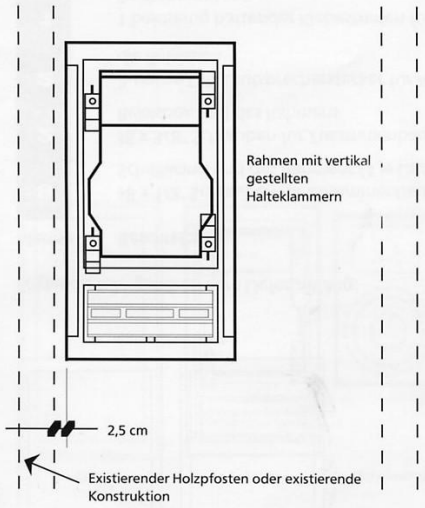
Kartonschablonen

Folgende Teile gehören zum Lieferumfang:

Menge	Beschreibung
8	#8 x 1/2" Schrauben für Zusammenbau der Schallwand und des Rahmens (4 je Lautsprecher)
2	#6 x 3/8" Schrauben für Zusammenbau der Relaisbox und des Rahmens
2	2-polige DIN Lautsprecherstecker für Anschluß an die Relaisbox
1	1 beidseitig haftender Klebestreifen für Deckenmontage

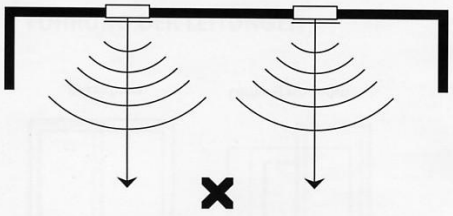


WAHL DER EINBAUSTELLE



Für die Klangqualität ist die Einbaustelle der absolut wichtigste Faktor. Beim Einbau von Lautsprechern in die Wand ist es außerdem von größter Wichtigkeit, daß an der Rückseite Luft ist. Bei der Wahl der Einbaustelle müssen die folgenden Anforderungen daher erfüllt sein:

1. Der Rahmen muß in einem Zwischenraum zwischen den Wandpfosten eingebaut werden, mit einem Abstand von mindestens 2,5 cm von der Kante des nächstliegenden Pfostens, damit ausreichend Platz für die Halteklammern vorhanden ist.
2. Hinter dem Lautsprecher dürfen keine Rohre oder Leitungen laufen, da diese für die hintere Befestigungskonsole im Weg sein würden.
3. Die Wand, in die der Lautsprecher eingebaut werden soll, muß mindestens 8,5 cm dick sein.

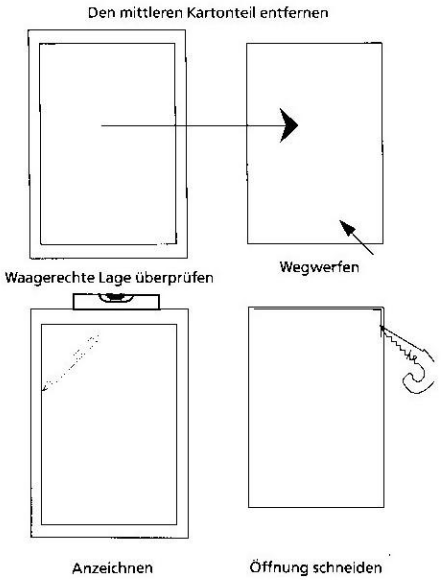


Lautsprecherposition

Zur Erzielung einer optimalen Klangwiedergabe und der bestmöglichen Infrarot-Aufnahme empfehlen wir Ihnen, wie folgt vorzugehen:

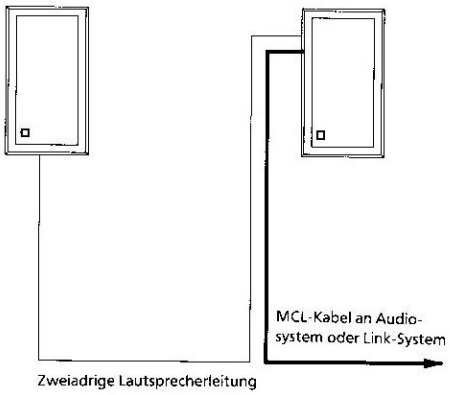
1. Die Lautsprecher vor dem Sitzplatz des Hörers plazieren, und zwar so, daß sie vom Sitzplatz gleich weit entfernt sind.
2. Sorgen Sie dafür, daß der Klang sich möglichst direkt – ohne Hindernisse – ausbreiten kann.
3. Vermeiden Sie die Anordnung der Lautsprecher in der Nähe von Ecken.

SCHNEIDEN DER ÖFFNUNGEN



1 Den mittleren Teil der für den Einbau zu verwendene Kartonschablone vorsichtig entfernen. Die Öffnung, die dadurch entsteht, hat genau die Abmessungen der in der Wand zu scheidenden Öffnung.
2 Die Schablone an die Wand halten mit der Öffnung genau in der gewünschten Lautsprecherposition.
3 Mit einer Wasserwaage überprüfen, daß die Schablone genau waagerecht ist.
4 Die Schablonenöffnung mit einem Bleistift anzeichnen.
5 Mit einem Messer oder einer Laubsäge die Öffnung schneiden.

FÜHRUNG DER LEITUNGEN



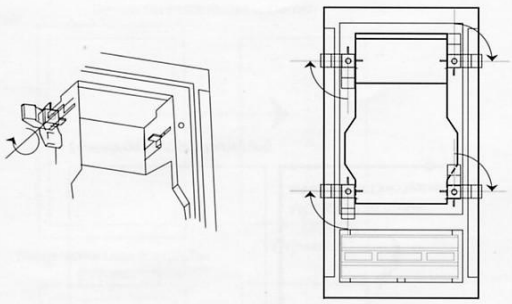
Mit eingebauten MCL 2A-Komponenten (Link)

1 Das siebenadrige MCL-Kabel vom Hauptsystem oder einem anderen Link-System zu dem für die Link-Komponenten vorgesehenen IWS-Lautsprecher führen.
2 Das Kabel zu der oberen linken Seite der Lautsprecheröffnung führen und mit einem Leitungsträger oder durch Verknoten des Kabels vorübergehend an den Rahmen befestigen.
3 Eine zweiadrige Standard-Lautsprecherleitung von diesem Lautsprecher zu dem anderen führen. Es empfiehlt sich, die Leitung über den Dachboden oder durch den Keller und anschließend quer hinüber zu dem Lautsprecher zu führen.

Ohne eingebaute MCL 2A-Komponenten.

1 Die zweiadrige Lautsprecherleitung vom Hauptsystem oder von einem Link-System zu jedem der zwei Lautsprecher führen.
2 Die Leitung zu der oberen linke Seite der Lautsprecheröffnung führen und mit einem Leitungsträger oder durch Verknoten des Kabels vorübergehend an den Rahmen befestigen.

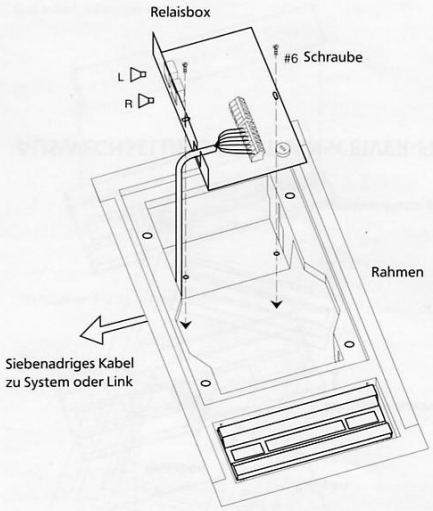
EINBAU DES RAHMENS IN DIE WANDÖFFNUNG



Halteklammern

1 Sorgen Sie dafür, daß der etwaige Schutt u.dgl. entfernt ist.
2 Die Halteklammern müssen vertikal stehen. Ist dies nicht der Fall, die Schrauben vorne am Rahmen etwas lösen und die Klammern in die richtige Position stellen.
3 Den Rahmen in die Wandöffnung einbauen. Sorgen Sie dafür, daß sich keine Schuttreste u.dgl. zwischen dem Rahmen und der Wand festsetzen.
4 Die 4 Schrauben vorne am Rahmen eindrehen. Die Halteklammern gleiten automatisch in die horizontale Position ab und halten den Rahmen in der Wand fest. Die Schrauben nur so viel eindrehen, daß der Rahmen gut sitzt. Zu festes Eindrehen der Schrauben kann Verziehung des Rahmens oder Beschädigung der Wand zur Folge haben.

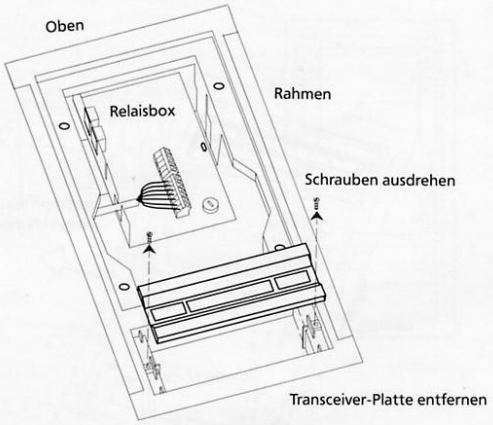
EINBAU DER RELAISBOX IN DEN RAHMEN



BEACHTEN SIE! Wir empfehlen Ihnen, die Relaisbox erst nach dem Einbau des Rahmens einzubauen. Es ist jedoch auch möglich, die Relaisbox vorm Einbau des Rahmens in die Wand einzubauen. Gegebenenfalls ist es wichtig, daß man beim Einbau des Rahmens sehr vorsichtig ist und die Relaisbox nicht zu stark drückt, weil die Befestigungskonsole dadurch beschädigt werden kann.

1 Die Relaisbox wie auf der Zeichnung gezeigt auf der Befestigungskonsole plazieren. Die Lautsprecherbuchsen müssen links liegen.
2 Die Relaisbox mit den 2 mit dem Lautsprecher mitgelieferten #6 Schrauben befestigen. Sorgen Sie dafür, daß die Relaisbox genau waagerecht eingesetzt wird.
3 Den nicht benötigten Teil eines siebenadrigen MCL-Kabels abschneiden. Das Kabel abisolieren und die Innenleiter an die Klemmenleiste auf der Relaisbox anschließen.

EINBAU DES TRANSCEIVERS IN DEN RAHMEN (NUR IWS 2000)

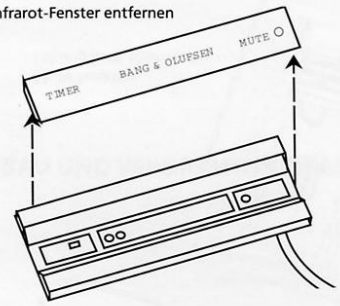


IWS 2000 wird mit einer grauen, schon in den Rahmen eingebauten Transceiver-Platte geliefert. Zur Entfernung dieser Platte die zwei Halteschrauben im Rahmen ausdrehen. Wenn der einzubauende Transceiver weiß ist, muß die weiße Frontplatte durch die graue, mitgelieferte Platte ersetzt werden. Ist der Transceiver schon in grauer Ausführung, brauchen Sie unter dem Punkt "Auswechselung der Transceiver-Frontplatten" nur Stufe 1 auszuführen - Sie können anschließend direkt zu dem Punkt "Einbau und Verdrahtung des Transceivers" weitergehen. Die Hinterabdeckung und das dunkelrote Mittelfenster werden nicht verwendet, wenn der Transceiver in den IWS 2000 eingebaut wird.

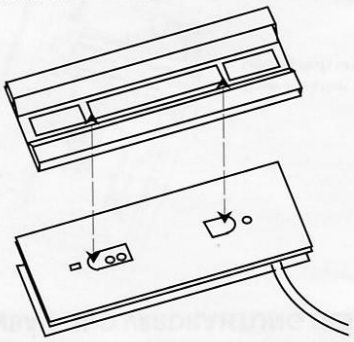
AUSWECHSELUNG DER TRANSCEIVER-FRONTPLATTEN

1 Das Infrarot-Fenster an der Front des Transceivers entfernen. Einen kleinen Schraubenzieher zwischen dem Fenster und der Platte mitten am Transceiver einstecken und vorsichtig hochstemmen.

Das Infrarot-Fenster entfernen



Transceiver-Platte auswechseln

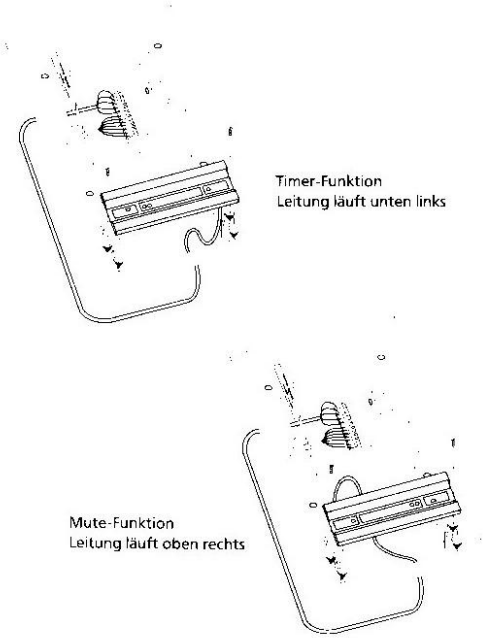


2 Beide Platinen werden gleichzeitig von der Transceiver-Platte entfernt. Hierfür aber nur die Platine unmittelbar neben der Transceiver-Platte herausnehmen. Die Fingerspitze zwischen der Platine und der Platte legen und die Platine vorsichtig von der Platte hochstemmen – erst die eine und dann die andere Seite. Benutzen Sie nie einen Schraubenzieher. Zum Trennen der Platine von der Platte reicht ein ganz leichter Druck aus.

3 Die zwei Platinen sind jetzt nur mittels eines einzigen kleinen Zapfens mit einander verbunden. Sollten sie auseinandergleiten, können sie ganz leicht wieder zusammengesetzt werden – hierfür die Stifte der hinteren Platine im Verhältnis zu der Buchse an der vorderen Platine richtig plazieren und die zwei Platinen vorsichtig ineinanderdrücken.

4 Zur Befestigung der grauen Transceiver-Platte die kleinere Platine in die eine Hand und die Platte in die andere Hand nehmen. Die auf der Platte angeordneten Stifte durch die Löcher der vorderen Platine und die Befestigungslöcher in der hinteren Platine stecken und die Platte mit einem ganz leichten Druck befestigen.

EINBAU UND VERDRAHTUNG DES TRANSCEIVERS (NUR IWS 2000)



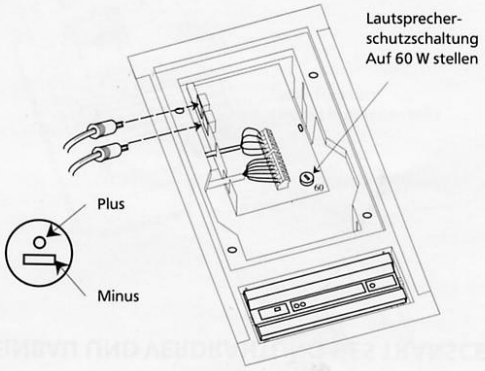
1 Das Transceiver-Kabel auf 600 mm Länge abschneiden. Die Leitung durch das Loch unten am Transceiver-Gehäuse führen (das Kabel wird von unten nach oben eingeführt). Das Loch mit der mitgelieferten Dichtungsmasse wieder abdichten.
2 Wenn die Taste vorne am Gitter die TIMER-Funktion einschalten soll, den Transceiver so drehen, daß die Leitung an der unteren rechten Seite der hinteren Platine hinausgeführt wird. Soll die Taste dagegen die MUTE-Funktion aktivieren, muß die Leitung an der oberen linken Seite der hinteren Platine hinausgeführt werden.
3 Den Transceiver einbauen – sorgen Sie dafür, daß die kleinen vertikalen Einkerbungen an der linken und rechten Seite der Transceiver-Platte in die entsprechenden Halter im Rahmen einrasten. Den Transceiver mit den mitgelieferten Schrauben mit dem Rahmen zusammenschrauben.
4 Die Leitung um die linke Seite des Rahmens und durch die Aussparung in der Relaisbox führen. Die Leitungen abisolieren und die einzelnen Innenleiter gemäß den auf der Platine angegebenen Farben an die Klemmenleiste anschließen.

EINBAU UND VERDRAHTUNG DES TRANSCEIVERS (NUR IWS 1000)

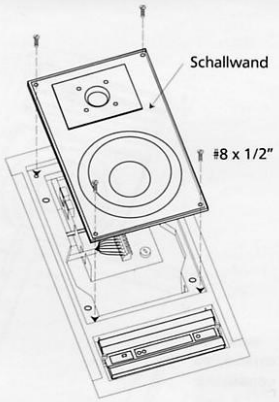
1 Den Transceiver an einer passenden Stelle an der Wand montieren, so daß Sie leichten Zugang zu den TIMER- und MUTE-Funktionen haben. Sehen Sie die Anweisungen für die Installation des Transceivers in der mit dem X-tra Speaker Bausatz mitgelieferten Installationsanleitung.
2 Das Transceiver-Kabel um die linke Seite des Rahmens und durch die Aussparung in der Relaisbox führen. Die Leitungen abisolieren und die einzelnen Innenleiter gemäß den auf der Platine angegebenen Farben an die Klemmenleiste anschließen.

VERDRAHTUNG UND EINBAU DER SCHALLWÄNDE

Lautsprecher mit MCL 2A-Komponenten



1 Die Lautsprecher-Schutzschaltung an der Relaisbox zu der 60 Watt-Position drehen.
2 Den einen der mitgelieferten DIN Lautsprecherstecker auf der zu dem anderen Lautsprecher geführten zweiadrigen Lautsprecherleitung montieren. (Das kleine, runde Bein des Lautsprechersteckers ist Plus). Den Stecker in die entsprechende Lautsprecherbuchse (links oder rechts) auf der Relaisbox einstecken.
3 Das eine Ende einer 25 cm langen einfachen Lautsprecherleitung an die Polklemmen auf der Schallwand des Lautsprechers mit den MCL-Komponenten anschließen. Einer der DIN Lautsprecherstecker auf dem anderen Ende der Leitung montieren. (Das kleine, runde Bein des Lautsprechersteckers ist Plus). Den Stecker in die noch freie Lautsprecherbuchse auf der Relaisbox fest einstecken.
4 WAHLFREI. Zur weiteren Verbesserung der Klangqualität kann eine kleine Menge Fiberglas-Dämmstoff im Bereich hinter dem Tieftöner zwischen dem Rahmen und der Rückwand eingefüllt werden; dieser Dämmstoff trägt zur Absorbierung eines Teils der Reflexionen von der Innenwand bei.



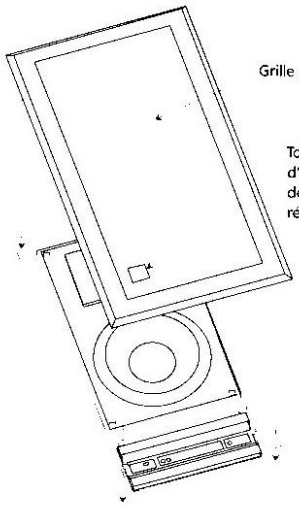
5 Die Schallwand vorsichtig in den Rahmen einbauen. Seien Sie vorsichtig, daß sich keine Leitungen zwischen der Schallwand und dem Rahmen oder zwischen der Frequenzweiche und der Relaisbox verfangen. Der Hochtöner muß im Lautsprecher oben sein.
6. Mit den 4 #8 x 1/2" Schrauben die Schallwand an den Rahmen befestigen.

Lautsprecher ohne MCL 2A-Komponenten

1 Die von dem anderen Lautsprecher kommende Lautsprecherleitung abisolieren und Plus an die rote Polklemme und Minus an die schwarze Polklemme anschließen.
2 Die Schallwand wie oben beschrieben (Stufe 5 und 6) in den Rahmen einbauen.

MONTAGE DER GITTER

Das Gitter wird mittels der kräftigen magnetischen Streifen an der Rückseite festgehalten.



1 Sorgen Sie dafür, daß die Fläche, auf die das Gitter aufgeklebt werden soll, völlig eben ist. Etwaige kleinere Unebenheiten abschneiden oder abschmiergeln.
2 Das Gitter über den Rahmen zentrieren und mit einem leichten Druck auf dem Rahmen plazieren. Die magnetische Anziehung hält das Gitter fest am Platz. Das Gitter drehen, bis es genau waagerecht sitzt.
3 Nur IWS 2000: Die Funktion der Taste überprüfen. Wenn die Taste den Transceiver nicht aktiviert, das Gitter vorsichtig zu der einen oder anderen Seite leicht verschieben, bis die Taste funktioniert.
4 Nur Deckenmontage: Wenn die Lautsprecher in der Decke montiert werden soll, sollte das Gitter noch zusätzlich befestigt werden. Hierfür wird ein beidseitig haftender Klebestreifen mitgeliefert. Den Klebestreifen in der Mitte durchschneiden, den hinteren Schutzstreifen entfernen und die Klebestreifen oben und unten am Rahmen aufkleben. Den Schutzstreifen vorne abziehen und die Gitter vorsichtig an den Rahmen drücken. Das verwendete Klebemittel klebt sehr stark, und es ist daher wichtig, daß das Gitter genau waagerecht sitzt, bevor es an den Rahmen angedrückt wird.

3506203 0928

Printed in Denmark
by Bogtrykkergården a/s, Struer